

Ready Made Curtain
Ronan and Erwan Bouroullec



UK

Complete kit

What's in the box

Curtain fabric
Hanging mechanism
Pegs
Cord
Screws (phillips head 4.5 × 50 mm)
Wall plugs (for brick wall 6 × 35 mm)*
Fixing plates
Spacing guide

What you will need

Drill and 6 mm drill bit
Pencil
Screwdriver
Step ladder
Sharp scissors
*Use special wall plugs for plasterboard walls.

Positioning the mechanism (Fig. a–b)

The screw position should be a minimum of 12 cm from any wall to allow enough space for the mechanism to be mounted and tensioned.

Spacing and attaching the pegs:

non-woven curtain (Fig. c)
300 cm drop × 210 cm wide
Use 13 pegs spaced 16 cm apart.

When using the spacing guide provided, start by fixing the centre peg in the middle of the fabric and work outwards to the fabric edges.

Spacing and attaching the pegs:

wool curtain (Fig. d)
300 cm drop × 140 cm wide
Use 9 pegs spaced 16 cm apart.

When using the spacing guide provided, start by fixing the centre peg in the middle of the fabric and work outwards to the fabric edges.

Please note: due to the weaving process there may be slight variations in the width of the woollen curtains.

Installation

1. First, assemble the mechanism, loosely threading the cord as shown.
2. Locate and mark out the desired position for the wall mounted mechanism on both sides of the window, using the template shown in figure a-b. Attach the two mechanisms to your walls by sliding them onto the fixing plates as illustrated, and remove the slack in the cord.
3. Make the cord taut by simultaneously pulling the cord and turning the handle of the mechanism in a clockwise direction. Tension the cord by winding the mechanisms on both sides.
4. Having spaced and attached the pegs to the curtain fabric, hook the pegs over the cord and if required, re-tension the cord.
5. Once you are happy with the tension, you can cut and tidy away excess cord into the hole. You should leave a 5 cm length for tidying away.

6. Use the spacing guide provided to measure and mark if you need to shorten the fabric. Take the curtain down before cutting away excess fabric from its length with sharp scissors.

From time to time you may want to re-tension the cord in order to keep it taut and your Ready Made Curtain looking its best.

Extension kit

What's in the box

Curtain fabric
Centre support
Pegs
Screw (phillips head 4.5 × 50 mm)
Wall plug (for brick wall 6 × 35 mm)*
Fixing plate
Spacing guide
*Use special wall plugs for plasterboard walls.

When to use the extension kit

Non-woven curtain, for windows wider than 210 cm. Woollen curtain, for windows wider than 140 cm.

Installation

1. Locate and mark out the desired position for the wall mounted centre support. Mount the fixing plate. Attach the centre support to your wall by sliding it onto the fixing plate.
2. Pull the cord through the hole in the centre support and thread the hanging mechanisms on both sides.
3. Follow step 3 to 6 in the installation instructions for the complete kit above.

DE

Komplettset

Was zum Lieferumfang gehört

Vorhangstoff
Hängevorrichtung
Klammern
Schnur
Schrauben (Kreuzschlitz, 4,5 × 50 mm)
Dübel (für Mauern, 6 × 35 mm)*
Montageplatten
Abstandschablone

Was Sie noch brauchen

Bohrmaschine mit 6-mm-Bohrer
Bleistift
Schraubenzieher
Trittleiter
Scharfe Schere
*Für Gipskartonwände bitte entsprechende Spezialdübel verwenden.

Positionieren der Hängevorrichtung (Abb. a–b)

Die Schrauben sollten im Abstand von mindestens 12 cm zu umliegenden Wänden positioniert werden, damit sich die Vorrichtung ungehindert anbringen und spannen lässt.

Positionieren und Anbringen der Klammern:
Vorhang aus Vliesstoff (Abb. c)
300 cm Länge × 210 cm Breite

Verwenden Sie 13 Klammern im Abstand von je 16 cm.

Bei Verwendung der Abstandschablone: Befestigen Sie zunächst eine Klammer in der Mitte der Stoffbahn und dann alle weiteren zu beiden Seiten bis zum Rand.

Positionieren und Anbringen der Klammern:
Vorhang aus Wollstoff (Abb. d)

300 cm Länge × 140 cm Breite.
Verwenden Sie 9 Klammern im Abstand von je 16 cm.

Bei Verwendung der Abstandschablone: Befestigen Sie zunächst eine Klammer in der Mitte der Stoffbahn und dann alle weiteren zu beiden Seiten bis zum Rand.

Hinweis: Aufgrund des Webprozesses kann die Breite der Wollvorhänge leicht variieren.

Montage

1. Setzen Sie zunächst die Hängevorrichtung zusammen und ziehen Sie die Schnur locker hindurch (siehe Abbildung).
 2. Ermitteln und markieren Sie die gewünschte Position für die Wandhalterung an beiden Seiten des Fensters. Verwenden Sie dafür die beiliegende Schablone. Befestigen Sie die beiden Hängevorrichtungen an der Wand, indem Sie sie auf die Montageplatte schieben (siehe Abbildung), und ziehen Sie die Schnur straff.
 3. Spannen Sie die Schnur, indem Sie daran ziehen und gleichzeitig den Griff der Hängevorrichtung im Uhrzeigersinn drehen. Führen Sie diesen Schritt an beiden Seiten aus.
 4. Hängen Sie den Vorhang mit den bereits angebrachten Klammern an der Schnur auf und spannen Sie die Schnur im Bedarfsfall nach.
 5. Sobald Sie mit der Spannung zufrieden sind, können Sie die überschüssige Schnur abschneiden und die Enden in das Loch stecken. Hinweis: Sie sollten mindestens 5 cm Schnur überstehen lassen, damit Sie das Ende ordentlich einstecken können.
 6. Falls Sie den Vorhang kürzen müssen, verwenden Sie die mitgelieferte Abstandschablone zum Messen und Markieren. Nehmen Sie den Vorhang wieder ab, bevor Sie die überschüssige Länge mit einer scharfen Schere abschneiden.
- Gelegentlich kann es erforderlich sein, die Schnur nachzuspannen, damit sie straff bleibt und Ihr Ready Made Curtain optimal hängt.

Erweiterungsset

Was zum Lieferumfang gehört

Vorhangstoff
Mittelhalterung
Klammern
Schraube (Kreuzschlitz, 4,5 × 50 mm)
Dübel (für Mauern, 6 × 35 mm)*
Montageplatte
Abstandschablone

*Für Gipskartonwände bitte entsprechende Spezialdübel verwenden.

Verwendung des Erweiterungssets

Vorhang aus Vliesstoff für Fenster von über 210 cm Breite. Vorhang aus Wollstoff für Fenster von über 140 cm Breite.

Montage

1. Ermitteln und markieren Sie die gewünschte Position für die wandmontierte Mittelhalterung. Bringen Sie die Montageplatte an. Befestigen Sie die Mittelhalterung an Ihrer Wand, indem Sie sie auf die Montageplatte schieben.

2. Führen Sie die Schnur durch das Loch in der Mittelhalterung und ziehen Sie an beiden Seiten die Hängenvorrichtungen auf.

3. Befolgen Sie die Schritte 3 bis 6 der Installationsanleitung für das Komplettset oben.

NL Volledig Montagepakket

Wat zit er in de doos

Gordijnstof
Ophangmechanisme
Clips
Koord
Schroeven (kruiskop 4,5 × 50 mm)
Muurpluggen (voor bakstenen muur 6 × 35)*
Bevestigingsplaten
Afstandssjabloon

Wat heeft u nodig

Boormachine met 6 mm boor
Potlood
Schroevendraaier
Trapladder
Scherpe schaar
*Voor uit gipsplaat bestaande muren speciale pluggen gebruiken.

Het mechanisme op de juiste plaats aanbrengen (Fig. a-b)

De positie van de schroef dient ten minste 12 cm van alle muren verwijderd te zijn zodat het mechanisme kan worden opgehangen en aangespannen.

Clips met gelijke tussenruimte aanbrengen: non-woven gordijn (Fig. c)

300 cm lang × 210 cm breed
Gebruik 13 clips. De afstand tussen de clips dient 16 cm te bedragen.

Volg het bijgeleverde afstandssjabloon, breng de eerste clip aan in het midden van de stof en werk vervolgens naar buiten toe.

Clips met gelijke tussenruimte aanbrengen: wollen gordijn (Fig. d)

300 cm lang × 140 cm breed
Gebruik 9 clips. De afstand tussen de clips dient 16 cm te bedragen.

Volg het bijgeleverde afstandssjabloon, breng de eerste clip aan in het midden van de stof en werk vervolgens naar buiten toe.

N.B.: vanwege het weefproces kunnen er kleine variaties zijn in de breedte van de

wollen gordijnen.

Installatie

1. Zet eerst het ophangmechanisme in elkaar en rijg het koord er losjes doorheen zoals aangegeven.

2. Bepaal en markeer de gewenste positie voor het mechanisme op de muur aan beide zijden van het raam. Gebruik het in figuur a-b getoonde sjabloon. Bevestig de twee mechanismes op de muur door ze zoals staat aangegeven over de bevestigingsplaat te schuiven. Span vervolgens het koord aan.

3. Span het koord door het aan te trekken en tegelijkertijd de handgreep op het mechanisme met de wijzers van de klok mee te draaien. Breng het koord op de gewenste spanning door de handgrepen aan beide kanten aan te draaien.

4. Als de clips op de juiste plaats in het gordijnmateriaal zijn bevestigd, kunt u ze over het koord haken en dit zonodig strakker spannen.

5. Wanneer u tevreden bent met de spanning, kunt u het overvloedige koord afknippen en de rest in de opening wegwerken. N.B.: minstens 5 cm koord overlaten.

6. Gebruik het bijgeleverde afstandssjabloon voor het meten en markeren van de stof indien u de gordijnen moet inkorten. Verwijderen het gordijn van het koord alvorens het teveel aan stof met een scherpe schaar af te knippen.

Het kan zijn dat u van tijd tot tijd het koord opnieuw moet aanspannen zodat uw Ready Made Curtain perfect blijft hangen.

Uitbreidingspakket

Wat zit er in de doos

Gordijnstof
Middensteun
Clips
Schroef (kruiskop 4,5 × 50 mm)
Muurplug (voor bakstenen muur 6 × 35)*
Bevestigingsplaten
Afstandssjabloon
*Voor uit gipsplaat bestaande muren speciale pluggen gebruiken.

Wanneer is het uitbreidingspakket nodig

Non-woven gordijnen met een breedte groter dan 210 cm. Wollen gordijnen met een breedte groter dan 140 cm.

Installatie

1. Bepaal en markeer de gewenste positie voor de middensteun op de muur. Breng de bevestigingsplaat aan. Bevestig de middensteun aan de muur door deze over de bevestigingsplaat te schuiven.

2. Trek het koord door het gat in de middensteun en rijg dit vervolgens door de ophangmechanismen aan beide zijden.

3. Volg stappen 3 tot 6 in de installatieinstructies voor het volledige ophangmechanisme hierboven.

FR Kit complet

Contenu de la boîte

Rideau
Mécanisme de suspension
Pincés
Cordon
Vis à tête cruciforme (4,5 × 50 mm)
Chevilles pour mur de briques (6 × 35 mm)*
Plaques de fixation
Guide d'espacement

Outils nécessaires

Perceuse et mèche de 6 mm
Crayon à papier
Tournevis
Escabeau
Ciseaux pointus
*Utiliser des chevilles spéciales pour murs en plaques de plâtre.

Positionnement du mécanisme (figure a-b)
La vis doit se trouver au minimum à 12 cm d'écart du mur, afin de laisser suffisamment de place pour que le mécanisme puisse être monté et mis sous tension.

Espacement et fixation des pincés : rideau non tissé (figure c)
300 cm de hauteur × 210 cm de large
Utiliser 13 pincés espacées d'un intervalle de 16 cm.

En utilisant le guide d'espacement fourni, commencer par fixer la pince centrale au milieu du tissu, puis calculer depuis le centre vers les bords du tissu.

Espacement et fixation des pincés : rideau en laine (figure d)
300 cm de hauteur × 140 cm de large
Utiliser 9 pincés espacés d'un intervalle de 16 cm.

En utilisant le guide d'espacement fourni, commencer par fixer la pince centrale au milieu du tissu, puis calculer depuis le centre vers les bords du tissu.

A noter : Du fait qu'ils sont tissés, les rideaux en laine peuvent présenter de légères différences de largeur.

Pose

1. Commencer par assembler le mécanisme, en enfilant le cordon sans le serrer comme sur l'illustration.

2. Repérer et marquer la position souhaitée pour y fixer le mécanisme à monter au mur de part et d'autre de la fenêtre, en utilisant le modèle illustré à la figure a-b. Fixer les deux mécanismes au mur en les glissant sur la plaque de fixation comme sur l'illustration, puis tirer sur le cordon pour en éliminer le mou.

3. Tendre le cordon en tirant simultanément sur le cordon et en tournant dans le même temps la poignée du mécanisme dans le sens des aiguilles d'une montre. Tendre le cordon en enroulant les mécanismes des deux côtés.

4. Après avoir espacé et fixé les pincés au rideau, accrocher les pincés au cordon et, si nécessaire, retendre le cordon.

5. Une fois la tension satisfaisante, couper le cordon et ranger tout excès dans le trou. Il est conseillé de prévoir une longueur supplémentaire de 5 cm pour le ranger à l'abri des regards.

6. Utiliser l'outil d'espacement pour mesurer et marquer le tissu s'il est nécessaire de le raccourcir. Détacher le rideau avant de couper le surplus de tissu à la longueur souhaitée avec des ciseaux pointus.

De temps en temps, il peut être nécessaire de retendre le cordon pour le maintenir tendu et faire en sorte que votre Ready Made Curtain se présente sous son meilleur aspect.

Kit d'extension

Contenu de la boîte

Rideau
Support central
Pinces
Vis (à tête cruciforme 4,5 × 50 mm)
Chevilles (pour mur de briques 6 × 35 mm)*
Plaque de fixation
Guide d'espacement
*Utiliser des chevilles spéciales pour murs en plaques de plâtre.

Quand utiliser le kit d'extension

Rideau non tissé pour des fenêtres de plus de 210 cm de large. Rideau en laine pour des fenêtres de plus de 140 cm de large.

Pose

1. Repérer et marquer l'emplacement souhaité pour y fixer le support central à montage mural. Monter la plaque de fixation. Fixer le support central au mur en le faisant coulisser sur la plaque de fixation.

2. Faire passer le cordon à travers le trou dans le support central et enfiler les mécanismes de suspension de part et d'autre.

3. Suivre les étapes 3 à 6 visées dans les consignes de pose pour le kit complet ci-dessus.

DK

Standardpakke

Æskens indhold

Gardintekstil
Vægophæng
Clips
Reb
Skruer (stjerneskrue, 4,5 × 50 mm)
Rawlplugs (til murstensvægge, 6 × 35 mm)*
Vægbeslag
Måleskabelon

Du vil få brug for

Boremaskine og et 6 mm bor
Blyant
Skruetrækker
Trappetige
Skarp saks
*Brug specielle rawlplugs til montering på gipsvægge.

Placering af vægophæng (fig. a–b)

Skruen bør placeres mindst 12 cm fra nærmeste væg for at give plads til, at vægophænget kan monteres og håndtaget drejes.

Placering og montering af clips: Ikke-vævet gardin (fig. c)

300 cm længde × 210 cm bredde
Brug 13 clips med 16 cm mellem hver.

Monter den første clips i midten af gardinets top og brug den medfølgende måleskabelon til at arbejde dig ud mod tekstilets kanter.

Placering og montering af clips: Uldgardin (fig. d)

300 cm længde × 140 cm bredde
Brug 9 clips med 16 cm mellem hver.

Monter den første clips i midten af gardinets top og brug den medfølgende måleskabelon til at arbejde dig ud mod tekstilets kanter.

Bemærk venligst: På grund af vævningsprocessen kan der være små forskelle i uldtekstilernes bredde.

Installation

1. Saml vægophænget og træk rebet løst igennem øjet som vist.

2. Følg anvisningerne i figur a og b til at finde og markere vægophængets ønskede placeringer på begge sider af vinduet. Montér vægbeslagene og fastgør de to vægophæng ved at føre dem ind over beslagene som illustreret. Stræk rebet ud.

3. Stram rebet ved at dreje håndtaget på vægophænget med uret og samtidig trække i snoren. Rebet spændes helt ud ved at dreje på begge vægophængenes håndtag.

4. Når clipsene er korrekt monteret på tekstilet, hænges gardinet på rebet. Det kan være nødvendigt at efterspænde rebet.

5. Når du er tilfreds med rebets spænding kan du klippe overskydende reb væk. Efterlad dog mindst 5 cm reb som efterfølgende kan skjules i vægophænget.

6. Hvis du har brug for at afkorte gardinet, kan du bruge den medfølgende måleskabelon til at opmåle og markere den ønskede længde. Tag gardinet ned af rebet, inden du klipper det overskydende tekstil fra. Brug en skarp saks.

For at dit Ready Made Curtain tager sig bedst ud, kan det fra tid til anden være nødvendigt at efterspænde rebet.

Ekstrapakke

Æskens indhold

Gardintekstil
Centerophæng
Clips
Skruer (stjerneskrue, 4,5 × 50 mm)
Rawlplug (til murstensvægge, 6 × 35 mm)*
Vægbeslag

Måleskabelon

*Brug specielle rawlplugs til montering på gipsvægge.

Hvornår du skal bruge ekstrapakken

Med ikke-vævet gardin, til vinduer der er bredere end 210 cm. Med uldgardin, til vinduer der er bredere end 140 cm.

Installation

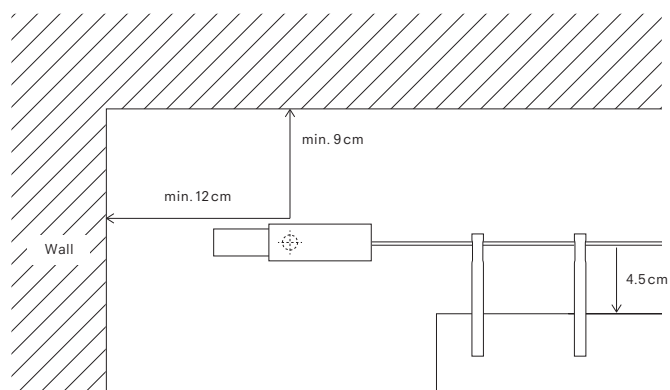
1. Find og marker den ønskede placering for centerophænget. Montér vægbeslaget og fastgør centerophænget på væggen ved at føre det ind over beslaget.

2. Træk rebet igennem hullet i centerophænget og tråd vægophængene på begge sider.

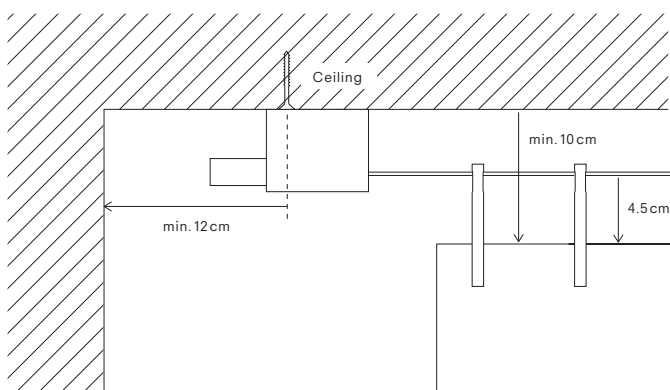
3. Følg herefter anvisningerne i punkt 3 til 6 i installationsvejledningen for standardpakken ovenfor.



UK: Positioning the mechanism
DE: Positionieren der Hängevorrichtung
NL: Het mechanisme op de juiste plaats aanbrengen
FR: Positionnement du mécanisme
DK: Placering af vægophænget

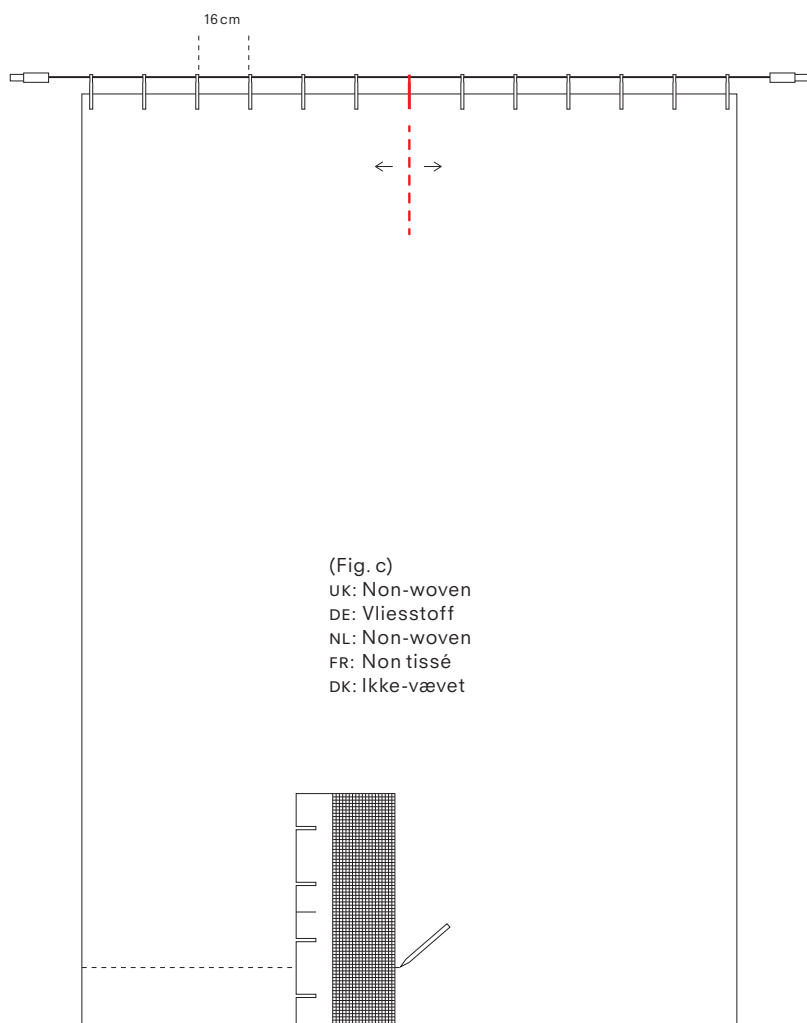


(Fig. a)
 UK: Wall mounting
 DE: Wandmontage
 NL: Wandbevestiging
 FR: Montage mural
 DK: Vægmontering

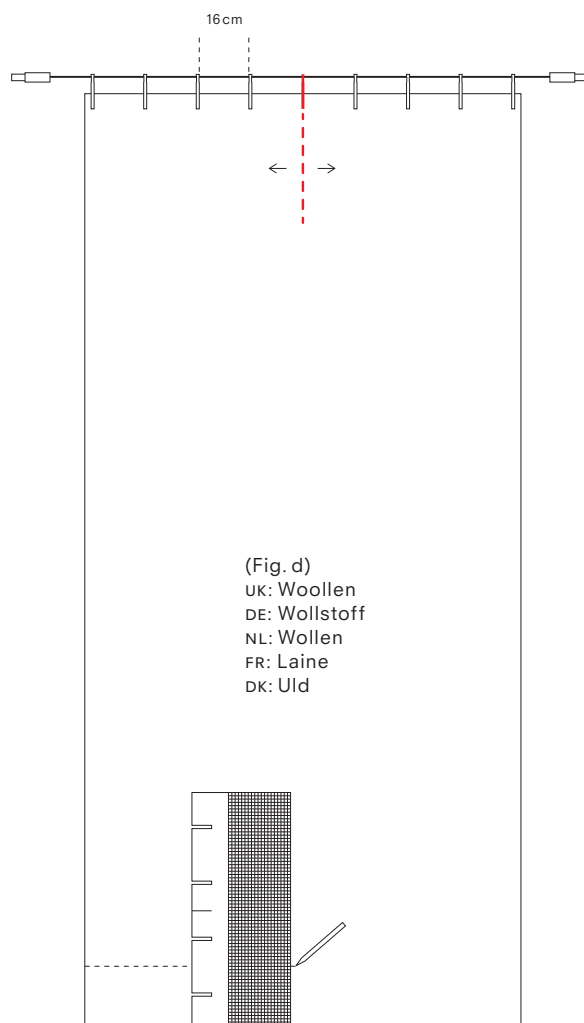


(Fig. b)
 UK: Ceiling mounting
 DE: Deckenmontage
 NL: Plafondbevestiging
 FR: Montage au plafond
 DK: Loftmontering

UK: Spacing the pegs and adjusting the length
DE: Ansetzen der Klammern und Anpassung der Länge
NL: Clips met gelijke tussenruimte aanbrengen en de lengte van de stof aanpassen naar wens
FR: Espacement des pinces et Ajustement de la longueur
DK: Montering af clips og tilpasning af længde

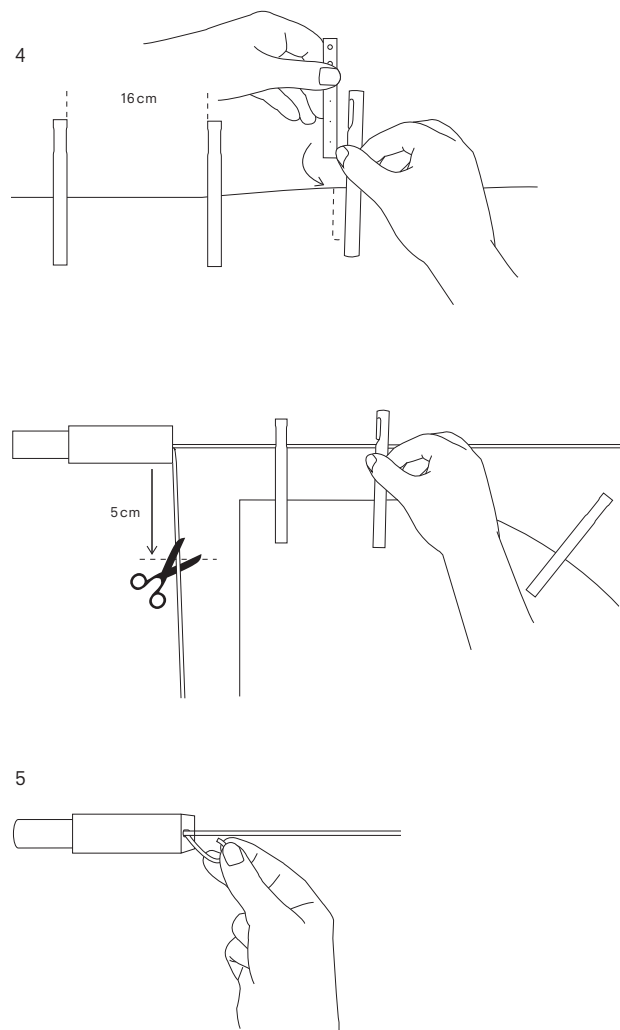
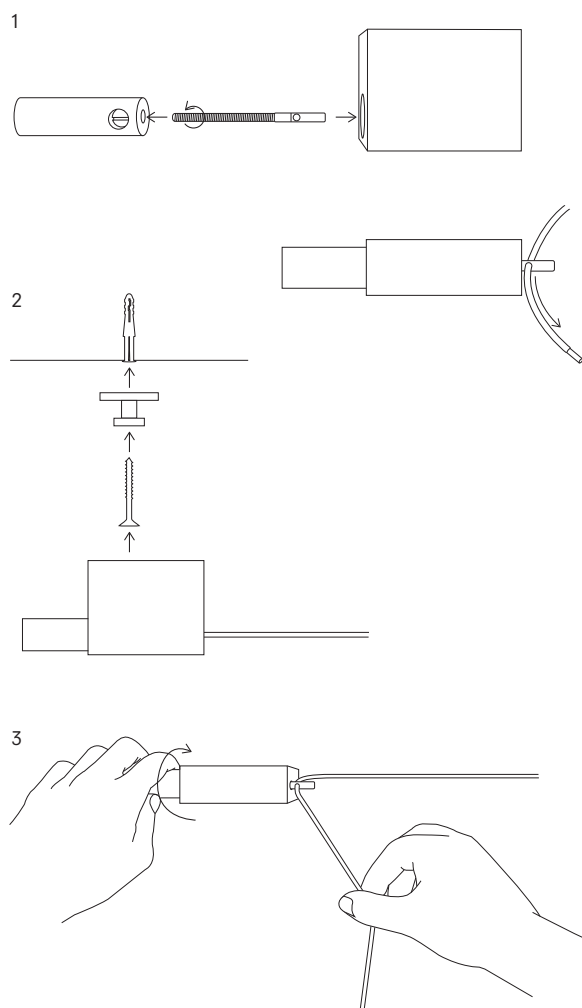


(Fig. c)
 UK: Non-woven
 DE: Vliesstoff
 NL: Non-woven
 FR: Non tissé
 DK: Ikke-vævet

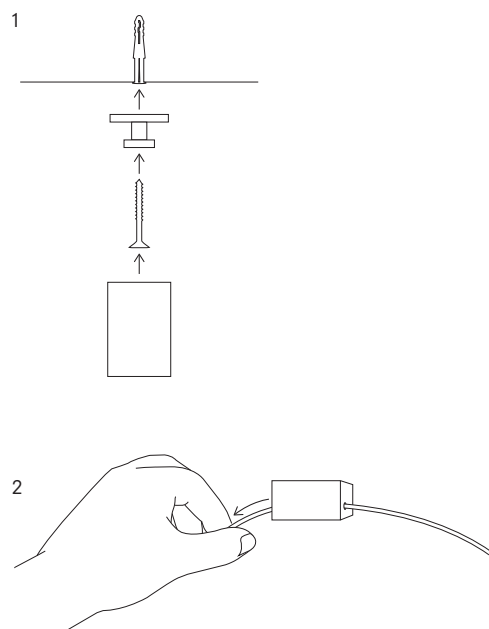


(Fig. d)
 UK: Woollen
 DE: Wollstoff
 NL: Wollen
 FR: Laine
 DK: Uld

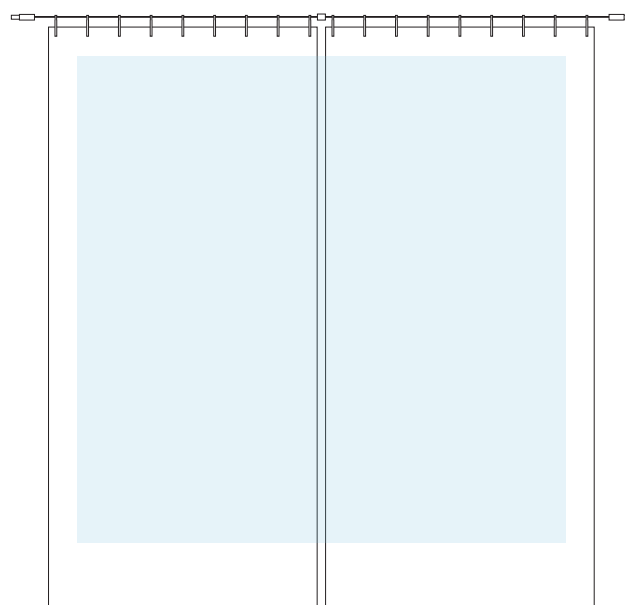
UK: Installation of complete kit
DE: Montage des Komplettssets
NL: Installatie van volledig montagepakket
FR: Pose du kit complet
DK: Installation af standardpakke



UK: Installation of extension kit
DE: Montage des Erweiterungssets
NL: Installatie van uitbreidingspakket
FR: Pose du kit d'extension
DK: Installation af ekstrapakke



UK: Complete kit with extension kit
DE: Komplettsset mit Erweiterungsset
NL: Volledig montagepakket met uitbreidingspakket
FR: Kit complet avec kit d'extension
DK: Standardpakke med ekstrapakke



UK Cleaning instructions

Winding mechanism

Made from certified oak from European woods. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water.

Cord

Made from regular and high-performance polyester. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water. The cord can be tightened if it elongates when put into use.

Pegs

Made from 100% recycled propylene. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water.

Non-woven fabric

Made from 100% Trevira CS, antistatic treated. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water. Machine washing or dry cleaning is not possible.

Careful ironing is possible at the lowest temperature and without steam. Due to the design of the fabric, ironing requires precaution and patience. Ironing using middle/high temperature and/or steam will cause the fabric to 'bubble'.

Woollen fabric

Made from 96% new wool and 4% nylon. Clean by careful vacuuming or dry cleaning. Washing is not possible. Stain removal should be avoided. This may cause the pile to rise, which will appear as dark patches.

If ironing is considered necessary, steam must be avoided. The use of steam may cause the pile to rise, which will appear as dark patches. When ironing, do not use higher than middle temperature.

Wool is a natural material and the fabric may elongate when hung, depending on temperature and humidity. This can be corrected by shortening the length of the curtain.

Please note: Foreign fibres may be found in the white woollen fabric. This does not in any way reflect a deterioration of quality, but emphasise the natural character of the material.

Warranty

Ready Made Curtain comes with a 5 year warranty. Conditions apply.

For further information, please visit www.kvadrat.dk/readymadecurtain

DE Pflege und Reinigung

Spannungsvorrichtung

Eichenholz aus zertifizierten, europäischen Wäldern. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen. Nur sauberes Wasser verwenden.

Schnur

Normales Polyester und Hochleistungspolyester. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen. Nur sauberes Wasser verwenden. Die Schnur kann nachgespannt werden, falls sie sich im Gebrauch dehnt.

Klammern

100% recyceltes Propylen. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen. Nur sauberes Wasser verwenden.

Vliesstoff

100% Trevira CS mit Antistatik-Behandlung. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen. Nur sauberes Wasser verwenden. Maschinenwäsche oder chemische Reinigung ist nicht möglich.

Kann vorsichtig gebügelt werden, bei niedrigster Temperatur und ohne Dampf. Aufgrund der speziellen Art des Stoffs erfordert das Bügeln Vorsicht und Geduld. Das Bügeln bei mittlerer/hocher Temperatur und mit Dampf kann zur Bildung von Beulen im Stoff führen.

Wollstoff

96% Schurwolle, 4% Nylon. Zum Reinigen vorsichtig staubsaugen oder chemisch reinigen lassen. Waschen ist nicht möglich. Fleckenentfernung sollte vermieden werden; dadurch könnten sich die Fasern aufrichten und dunklere Stellen auf dem Stoff bilden.

Falls Bügeln notwendig ist, sollte Dampf vermieden werden; dadurch könnten sich die Fasern aufrichten und dunklere Stellen auf dem Stoff bilden. Bügeln nur bei höchstens mittlerer Temperatur.

Wolle ist eine Naturfaser, und der Stoff kann sich beim Hängen je nach Temperatur und Luftfeuchtigkeit etwas dehnen. Dies lässt sich durch Kürzen des Vorhangs korrigieren.

Bitte beachten: Fremdfasern können im weißen Wollstoff vorkommen. Dies ist kein Zeichen von schlechter Qualität, sondern unterstreicht den natürlichen Charakter des Materials.

Garantie

Die Garantie für Ready Made Curtain beträgt 5 Jahre. Sie unterliegt bestimmten Bedingungen.

Für weitere Informationen konsultieren Sie www.kvadrat.dk/readymadecurtain

NL Reinigingsinstructies

Aanspanmechanisme

Gemaakt van gecertificeerd eikenhout uit Europese bossen. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken.

Koord

Gemaakt van standaard en extra sterk polyester. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken. Het koord kan opnieuw worden aangespannen indien het op den duur uitrekt.

Clips

Gemaakt van 100% gerecycleerd propylen. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken.

Non-woven stof

Gemaakt van 100% Trevira CS, met antistatische behandeling. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken. Wassen in de machine of stomen is niet mogelijk.

De stof kan voorzichtig worden gestreken met een strijkijzer op de laagste stand en zonder stoom. Gezien het ontwerp van de stof vereist strijken grote zorg en veel geduld. Door de stof te strijken op matige/hoge temperatuur en/of met stoom gaat deze 'bubbelen'.

Wollen stof

Gemaakt van 96% pure scheerwol en 4% nylon. Reinigen door voorzichtig te stofzuigen of chemisch te reinigen. Wassen is niet mogelijk. Plaatselijke vlekken verwijderen dient vermeden te worden. Hierdoor kan de schoor opkomen, waardoor de stof donkere plekken gaat vertonen.

Indien strijken nodig wordt geacht, dient stoom te worden vermeden en een lage temperatuur te worden aangehouden. Door het gebruik van stoom kan de schoor opkomen, waardoor de stof donkere plekken gaat vertonen.

Wol is een natuurlijk materiaal en de stof kan rekken tijdens het hangen, afhankelijk van de temperatuur en vochtigheidsgraad. Dit kan gecorrigeerd worden door het gordijn in te korten.

Opmerking: Afwijkende vezels kunnen worden aangetroffen in de witte wollen stof. Dit heeft echter geen enkel effect op de kwaliteit van de stof maar benadrukt het natuurlijke karakter van het materiaal.

Garantie

Ready Made Curtain hebben onder bepaalde voorwaarden 5 jaar garantie.

Voor meer informatie bezoek onze website www.kvadrat.dk/readymadecurtain

5 year
warranty

FR

Consignes de nettoyage

Mécanisme d'enroulement

Fabriqué en chêne certifié issu de bois européens. Nettoyer avec un chiffon sec ou un chiffon humide essoré. Utiliser de l'eau propre seulement.

Cordon

Fabriqué dans du polyester de haute performance. Nettoyer avec un chiffon sec ou un chiffon humide essoré. Utiliser de l'eau propre seulement. Le cordon peut être retendu s'il se détend à force d'utilisation.

Pinces

Fabriquées en propylène 100 % recyclé. Nettoyer avec un chiffon sec ou un chiffon humide essoré. Utiliser de l'eau propre seulement.

Tissu non tissé

Fabriqué en 100 % Trévira CS, avec traitement antistatique. Nettoyer avec un chiffon sec ou un chiffon humide essoré. Utiliser de l'eau propre seulement. Lavage en machine ou nettoyage à sec interdits.

Repassement délicat possible, à la température la plus basse et sans vapeur. En raison de la conception du tissu, le repassement nécessite des précautions et de la patience. Le repassement à une température moyenne / élevée et /ou à la vapeur provoquera le gaufrage du tissu.

Tissu en laine

Composé de 96 % de laine vierge et 4 % de nylon. Nettoyer en aspirant délicatement ou nettoyer à sec. Lavage en machine interdit. Éviter autant que possible d'éliminer les taches vous-même. Les boucles risquent de se relever et de donner l'apparence de taches sombres.

Si le repassement est jugé nécessaire, éviter d'utiliser la vapeur. L'emploi de la vapeur risque de relever les boucles et de donner l'apparence de taches sombres. Ne pas repasser au-delà d'une température moyenne.

La laine est un matériau naturel et il arrive que le tissu se détende une fois suspendu, selon la température et l'humidité. Ceci peut être corrigé en raccourcissant la longueur du rideau.

Merci de noter: Des fibres étrangères sont susceptibles d'être trouvées dans le tissu en laine de coloris blanc. Ceci ne reflète en aucun cas une quelconque détérioration de la qualité, mais fait au contraire ressortir le caractère naturel du matériau.

Garantie

Les Ready Made Curtain ont une garantie de 5 ans. Les conditions s'appliquent.

Vous trouverez davantage d'informations sur le site www.kvadrat.dk/readymadecurtain

DK

Vedligeholdelsesvejledning

Vægophæng

Fremstillet af certificeret egetræ fra europæiske skove. Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand.

Reb

Fremstillet af dels almindeligt polyester, dels High Performance polyester. Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand. Rebene kan strammes, hvis det giver sig efter at være taget i brug.

Clips

Fremstillet af 100 % genbrugspropylen. Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand.

Ikke-vævet tekstil

Fremstillet af 100 % Trevira CS, antistatisk efterbehandlet. Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand. Tåler ikke kemisk rens og maskinvask.

Forsigtig strygning er mulig, hvis det sker ved laveste temperatur og uden brug af damp. Grundet tekstilets design kræver strygning stor forsigtighed og tålmodighed. Strygning ved middel eller høj temperatur eller med damp vil ødelægge tekstilets overflade.

Uldtekstil

Fremstillet af 96 % ny uld og 4 % nylon. Kan rengøres med kemisk rens eller ved forsigtig støvsugning. Det er ikke muligt at vaske tekstilet. Pletfjerning bør undgås da dette kan få luven til at rejse sig, hvilket vil kunne ses som mørkere plamager.

Er strygning nødvendigt, skal damp undgås. Brug af damp kan få luven til at rejse sig, hvilket vil kunne ses som mørkere plamager. Anvend ikke højere end middel temperatur ved strygning.

Uld er et naturligt materiale og kan, afhængig af rummets temperatur og fugtighed, strække sig efter det er hængt op. Dette kan korrigeres ved atter at afkorte gardinet til den ønskede længde.

Bemærk venligst: Fremmede fibre kan forekomme i det hvide uldtekstil. Dette indikerer på ingen måde en forringelse af kvaliteten, men understreger blot materialets naturlige karakter.

Garanti

Ready Made Curtain leveres med 5 års garanti.

Se vilkår og betingelser på www.kvadrat.dk/readymadecurtain



kvadrat